

Papir iz dokh vays

(Papir is doch weiß)

Jiddisches Volkslied

Text und Melodie: traditionell, 19. Jahrhundert

Pa- pir iz dokh vays un tint iz dokh shvarts, tsu
dir, mayn ziz le- bn, tsit dokh mayn harts. Kh' volt
shten- dik ge- ze- zn dray tog nokh a- nand, tsu
ku- shn dayn sheyn po- nim, tsu hal- tn dayn hant.

1. Papir iz dokh vays un tint iz dokh shvarts,
tsu dir mayn ziz lebn tsit dokh mayn harts.
Kh'volt shtendik gezezn dray tog nokh anand,
tsu kushn dayn sheyn ponim, tsu haltn dayn hant.

2. Nekhtn bay nakht, bin ikh oyf a khasene geven,
fil sheyne meydela kh hob ikh dort gesen.
Fil sheyne meydela kh, tsu dir kumt nit gor,
tsu dayne shvartse eygelekh, tsu dayne shvartse hor.

3. Dayn talye, dayn mine, dayn eydeler fazon,
in hartsn brent a fayer me zet ez nit on.
Nito as a mentsh vos zol filn vi ez brent.
Der toyt un dos lebn iz bay g't in di hent.